

# Grčki dan na Filozofskom fakultetu

Zagreb, 19. studenog 2019.

Dana 19. studenoga 2019. godine u vijećnici Filozofskog fakulteta u Zagrebu okupili su se profesori i studenti klasične filologije, gostujući predavači, predstavnici Veleposlanstva Helenske Republike i svi zainteresirani za grčki jezik i kulturu kako bi uveličali prvi Grčki dan na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Svečanost je otvorena uvodnim govorima prof. dr. sc. Nevena Jovanovića i prof. dr. sc. Vladimira Rezara i dodjelom priznanja i nagrada za izvrsnost u poznavanju novogrčkog jezika studenticama Odsjeka za klasičnu filologiju Anđeli Džoja i Dajani Zlović.

Njegova Ekscelencija Stavros Tsiepas, veleposlanik Helenske Republike u Republici Hrvatskoj, održao je prvo predavanje na grčkom jeziku (uz sažetke na engleskom) pod naslovom *Development of Greek from Koine to Modern Greek* („Razvoj grčkog jezika od koine do modernog grčkog”) u kojemu je dao kratak pregled povijesti grčkog jezika pokazujući da novogrčki jezik nije ništa drugo doli još jedna od razvojnih etapa grčkog. Također je ukazao na to da njegovim proučavanjem dolazimo u doticaj sa živućim kontinuitetom onoga što se naziva starogrčki jezik.

Drugo je predavanje, pod naslovom *Pseudo-learned forms and hypercorrection in Modern Greek* („Pseudo-učeni oblici i hiperkorektivizam u novogrčkom jeziku”), održao dr. sc. Panagiotis G. Krimpas, profesor na Demokritovu sveučilištu u Trakiji. U predavanju je izložio veći broj primjera iz kolokvijalnog izričaja koji pokazuju odstupanja u odnosu na standardne oblike. Dio primjera temelji se na fonetskim promjenama od kojih su jedne uvjetovane utjecajima drugih jezika na izgovor, a druge hiperkorektivnim, tzv. dimotskim izričajem. Ostali primjeri bili su morfosintaktičkog karaktera i prikazivali su „krivu” upotrebu augmenta, poretka rečeničnih dijelova i sintakse padeža.

Posljednje predavanje održao je dr. sc. Predrag Mutavdžić, izvanredni profesor na Katedri za neohelenske studije Filološkog fakulteta Univerziteta u Beogradu. U izlaganju pod naslovom *A Few Words About Slavic Loans in Modern Greek* („Nekoliko riječi o slavenskim posuđenicama u novogrčkom jeziku”), na vrlo zanimljiv način prikazani su prvi spomeni slavenskog etnonima u bizantskih pisaca, primjeri slavenskih posuđenica i njihova kronološka i semantička distribucija u novogrčkom jeziku. Nadalje, predstavljeni su i najbitniji istraživači koji su se bavili ovim poljem grčkog jezičnog svijeta.

Poslije predavanja uslijedilo je svečano otvaranje Grčkog kutka na četvrtom katu fakultetske knjižnice, prilikom kojeg su mr. sc. Xanthi Zafeiraki i student

Petar Soldo čitali ulomke iz moderne grčke književnosti, pjesmu *Itaka* Konstantina Kavafisa i ulomak iz prvog poglavlja romana *Grk Zorba* Nikosa Kazantzakisa.

Idućega dana, 20. studenoga 2019, održano je još jedno predavanje prof. dr. Predraga Mutavdžića pod nazivom *Grčki jezik na Balkanskom poluostrvu danas*. Izlaganje se bavilo utjecajima grčkog jezika na ostale jezike Balkanskog poluotoka, a kao glavni primjer tih utjecaja poslužili su primjeri frazemskih posuđenica koje za izvor imaju grčki jezik. Predavanje je popraćeno živom raspravom o geopolitičkom odnosu Balkana s ostatkom Europe, grčkoj emigraciji u Hrvatskoj i Srbiji te o položaju vlaške manjine, tzv. Cincara, u Grčkoj i Srbiji.

Nadamo se da će se i idućih godina s jednakim zanosom nastaviti s promicanjem grčkog jezika i kulture na našem Fakultetu, a otvaranjem Grčkog kutka možemo i očekivati takav slijed događaja. Naime, ovim je činom omogućeno da se svi oni koji su na bilo kakav način zainteresirani za grčku književnost i kulturu i učenje suvremenog grčkog jezika mogu lakše približiti tom u Hrvatskoj nedovoljno osvjetljenom dijelu europske kulture.

*Ivona Maleš*